FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 150
Dou. 14

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 150 Chambly Verchère — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ in {dans} Chambly Canton, — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Derrero — {Enumerator. / Recenseur.} 6-7-8 Juin 1911.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF (Specify age wh	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, e.g. "in woollen mill," "at foundry," "at brick store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la filature de laine," une "fonderie," une "briqueterie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux ou métiers, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Sur les accidents.	Cost of insurance in cents. / Coût de l'assurance en cents.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at college, Convent or College, Convent ou Collège.	Blind.	Deaf and dumb.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
30	23	Bergman Thomas	Chambly canton	M.	chef	M.	Oct	1874	36	[illegible]	1910		English	American	Anglican	Journalier		Non	Non	Non	Imprimerie	52		60		600		20							Anglais		
		" Kate	"	F.	épouse	M.	mars	1875	36	Sweden	1910		English	Canadian	Anglican	aucun		Non	Non	Non															Ang		
	3	" Vera	"	F.	fille	S.	April	1909	2	Ont.			English	Canadian	Anglican																				Ang		
31	34	Oliver Edward	"	M.	chef	M.	Febry	1846	65	England	1907		English	Canadian	Baptist	Dyer		Non	Yes	Non	Woolen Mill	52		60		900		30	1000	1%	10.80				Anglais		
		" Eliza	"	F.	épouse	M.	Janry	1841	70	England	1907		English	Canadian	Baptist	aucun		Non	Non	Non															Ang		
	4	" Florence	"	F.	Daughter	S.	Sept.	1890	20	Ont.			English	Canadian	Baptist	[illegible]		No	No	No															Ang		
		Gibson Sandy	"	M.	Boarder	S.	[illegible]	1886	24	Ont.			English	Canadian	Methodist	Journalier		No	yes	no	du canal	52		60		375		12½							Ang		
32	35	Mark William	"	M.	chef	M.	Oct	1858	52	Quebec			English	Canadian	Anglican	Gardien		No	Yes	No	de femme	26	20	60		300	100	20							Ang		
		" Mable	"	F.	fille	S.	Decem	1882	28	Quebec			English	Canadian	Anglican	aucun		No	No	No															Ang		
	3	" James	"	M.	fils	S.	Oct	1883	27	Que			English	Canadian	Anglican	Laboreur		No	Yes	No	Woolen Mill	52		60		450		12½	1000	1%	13.50				Anglais		
33	36	Mark David	"	M.	Chef	M.	Fev.	1874	37	Que			English	Canadian	Anglican	Journalier				no	au canal	52		60		600		12½							Anglais		
28	30	" William	"	M.	fils	S.	mai	1903	8	Que			English	Canadian	Anglican																				Anglais		
		" Emely	"	F.	Mere	S.	mai	1867	44	Que			English	Canadian	Anglican	aucun		No	No	No															Anglais		
34	37	Liddle George	"	M.	chef	M.	Court	1859	51	England	1903		English	Canadian	Baptist	Labreur		Non	Non	Non	Woolen Mill	52		60		450		15							Anglais		
		" Ellen	"	F.	Epouse	M.	Oct	1862	48	Ireland			English	Canadian	Baptist	aucun		No	No	No															Anglais		
		" Lilian	"	F.	fille	S.	Oct	1894	16	Ont.			English	Canadian	Baptist	Winder		No	Yes	No	Woolen Mill	26		60		150		5							Ang		
		" George	"	M.	fils	S.	Nov.	1896	14	Ont.			English	Canadian	Baptist	Clerk		No	Yes	No	épicerie	52		60		300		—							Ang		
		" Elizabeth	"	F.	fille	S.	Nov	1898	12	Ont.			English	Canadian	Baptist	aucun														50	1%	2.50				Ang		
	8	" Maud	"	F.	fille	S.	Juin	1900	10	Ont.			English	Canadian	Baptist	aucun														50	1%	2.50	10			Ang		
		" Leo	"	M.	fils	S.	Aug	1902	8	Ont.			English	Canadian	Baptist															50	1%	2.50	10			Ang		
		" Muriel	"	F.	fille	S.	Nov	1904	4	Ont.			English	Canadian	Baptist																				Ang		
35	38	Dubuc Josephine	"	F.	Chef	Vf.	Mars	1860	51	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.	aucun		Non	Non	Non															Anglais		
	22	David Corina	"	F.	Pensionn.	S.	Avril	1891	20	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier		Non	Non	Non	manufacture	52		60		325		—							Français		
36	29	Brunelle Zephir	"	M.	Chef	M.	Juin	1880	30	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier		Non	Non	Non	du gouvernement	52	2	60		300	300	20	1000.	3%	16.00				Français		
		" Delphine	"	F.	Epouse	M.	Avril	1879	32	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun		Non	Non	Non															Français		
	4	" Dina	"	F.	fille	S.	Juin	1900	10	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun														5		2.50	10			Français		
		" Annette	"	F.	fille	S.	Dec	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																	10			Français		
37	4	Bell William	"	M.	Chef	M.	Sept	1867	43	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Contre Maître		Non	Non	Non	Usine Electr.	52		60		800		27½	1000	4%	16.00				Français		
		" Malvina	"	F.	épouse	M.	[illegible]	1867	49	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun		Non	Non	Non															Français		
		" [illegible]	"	F.	fille	S.	Mai	1890	20	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun		Non	Non	Non															Français		
		" Donelle	"	F.	fille	S.	Dec	1893	17	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun		Non	Non	Non															Français		
	4	" Oswald	"	M.	fils	S.	Oct	1895	15	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun		Non	Non	Non															Français		
		" Dora	"	F.	fille	S.	Oct	1897	13	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun		Non	Non	Non															Français		
38	41	Crosby Thomas	"	M.	Chef	M.	Nov	1870	38	England	1907		English	Canadien	Methodist	Cultivateur		Non	Non	Non	Ferme	52		60		635		22½	500	3%	17.				Anglais		
		" Alice	"	F.	Epouse	M.	Nov	1872	38	England	1907		English	Canadien	Methodist	aucun		Non	Non	Non									100	3%	5.20				Ang		
	5	" Rosmond	"	M.	fils	S.	Nov	1899	11	England	1907		English	Canadien	Methodist	aucun														50	1%	2.60	10			Ang		
		" Nellie	"	F.	fille	S.	Août	1900	10	England	1907		English	Canadien	Methodist	aucun														50	1%	2.60	10			Ang		
		Bailey Edwin	"	M.	Pensionnaire		Nov.	1857	39	Scotland	1910		Scotch	Canadien	Methodist	Surintendant		Non	Yes	No	Woolen Mill	52		60		300		—							Ang		
42		Wyllie Percy	"	M.	pensionnaire	S.	Dec	1883	27	Scotland	1910		Scotch	Canadien	Methodist	Weaver		Non	Yes	No		52		60		520									Ang		
		" Ernest	"	M.	pensionnaire	S.	Jan	1884	27	Scotland	1910		Scotch	Canadien	Methodist	aucun		No	Yes	No															Ang		
39	42	Maguin Telesphore	"	M.	Chef	M.	Mai	1838	73	Quebec			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	Non	Non	Non	de ceinture	52		60		[illegible]		—	500	7%					Français		
	2	" Marguerite	"	F.	Epouse	M.	Nov.	1840	70	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun		Non	Non	Non									500	7%					Français		
		Rochelean Albina	"	F.	fille	S.	Dec	1875	35	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Institutrice		Non	Non	Non	de chapeaux							—							Français		
		" Adrien	"	M.	petit fils	C.	Nov	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath. R.															100	9%	5.20	10			Français		
	4	" Anita	"	F.	fille	C.	Août	1903	7	Que			Français	Canadien	Cath. R.															50	7%	2.60	10			Français		
		" Paul E.	"	M.	fils	C.	Nov	1908	3	Que			Français	Canadien	Cath. R.															50	3%	2.60				Français		
40	43	Morean Francois	"	M.	Chef	M.	Juil	1851	59	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Educateur		Non	Non	Non	au canal	30		60		315		15							Français		
	2	" Marie	"	F.	épouse	M.	Août	1851	59	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun		Non	Non	Non															Français		
41	44	Benoit Jules	"	M.	Chef	M.	Oct	1833	77	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun		Non	Non	Non															Français		
	4	" Flavy	"	F.	Epouse	M.	Oct	1837	73	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun		Non	Non	Non									250	12%	12.				Français		

6.300 12.30

SAFETY FILM